

您的投票。您的聲音。

2022年11月8日・加州大選



您登記投票了嗎？

2022年10月24日

登記在本次選舉投票的最後日期。

2022年11月8日

選舉日

您的投票地點從上午7時開放到晚上8時。

做好準備：

- 10月24日前在 registertovote.ca.gov 登記投票。
- 檢查您的登記以確保是最新資訊。如果您的簽名隨著時間而有改變，請在 voterstatus.sos.ca.gov 重新登記以更新您的簽名。
- 如果您想要索取非英文的投票資料，請在 voterstatus.sos.ca.gov 選擇語言。

This guide is also available in English ■ Esta guía también está disponible en español

Hướng dẫn này cũng có sẵn bằng tiếng Việt ■ 이 안내서는 한국어로도 제공됩니다

請瀏覽 easyvoterguide.org 下載本指南的英文、
西班牙文、中文、越南文和韓文版。

選民

新資訊

加州希望讓投票更容易。現在，每個已登記的加州選民都將在選舉日之前大約一個月收到郵寄的選票。您可以選擇寄回選票、投遞選票，或是親自投票。詳情請參閱第7-8頁。

已經出獄了？當您在加州出獄後，您的投票權將自動恢復，您只需要登記投票即可。您在假釋期間可以投票，但是如果您目前在州或聯邦監獄服刑，則無法投票。

★ 關於2022年11月8日大選

加州的全州大選如何進行？

在本次大選中，選民會：

- 選出州長以及在美國政府、州政府和地方政府的代表。
- 決定州立最高法院的法官是否應該留任。
- 對7項州提案投「贊成」或「反對」票。

您不必對所有項目投票。

即使您選擇跳過選票上的一些項目，您所投的項目還是會被計算在內。

您也會被要求投票決定當地候選人以及可能有的當地選票提案。您的選票內容取決於您所住的地方。每位登記選民都會收到一份郵寄的「選民資訊指南」，其中列出他們投票前需要知道的所有資訊。

對於以下公職，只有在2022年6月初選時得票最高的兩位候選人會列在您的選票上。這兩名候選人有可能來自同一政黨。

代表加州每個人的職位（任期四年）

- **州長** – 加州最高的民選首長：監督大部份的州政府部門和機構。準備州的年度預算。批准或拒絕新的州法。
- **副州長** – 州長的繼任者：在當選的州長離職時出任州長。在州參議院持有決勝票。參加多個董事會和委員會。
- **州務卿** – 選舉和保留記錄首長：協調全州性選舉和監督選舉法。也負責保持新公司和企業及其他州立資料庫的記錄。
- **主計長** – 州政府的簿記：紀錄州政府的支出詳情。核發州政府的大部份支票，並管收應付州政府的款項。提供州政府和地方政府的財務報告。
- **財政部長** – 加州的銀行家：管理州政府的投資和資產。協調州債券的發售。
- **司法部長** – 全州的首席律師：確保全州各地以同樣方法執行法律。管理加州司法部。監督州警和地方檢察官。
- **保險部長** – 保險監督人：管理加州保險部。執行保險公司必須遵守的法律。
- **教育部長** – 全州學校長官：管理加州教育部。領導並協助加州所有的公立學校。執行教育法規。



在全國政府代表您的職位

- **美國參議員**（任期六年）
- **美國國會代表**（任期兩年）



在州政府代表您的職位

- **州參議員**（任期四年；偶數選區將在本次選舉中投票）
- **州眾議員**（任期兩年）
- **州平稅局**（州稅委員會；任期四年）

協助選民

Voter's Edge California是League of Women Voters of California Education Fund和MapLight的線上選舉指南

Voter's Edge可讓您輕鬆查看您的投票地點以及選票上的所有候選人和提案。只要在votersedge.org鍵入您的住家地址。



加州州務卿的官方選民資訊指南

州務卿的指南也會詳細介紹州提案以及投票資源和候選人的聲明。在voterguide.sos.ca.gov線上尋找官方選民資訊指南。

縣立選舉辦事處

在線上尋找您的縣立選舉辦事處 sos.ca.gov/county-elections-offices

★ 州提案

提案是交由選民投票表決的法律建議，提案可以制定新法律，更改現行法律，有時會改變加州憲法。它們可以由收集到足夠的選民簽名者或是州立法委員（加州議會）列入選票。提案獲得50%以上的贊成票就會通過成為法律。

提案1以及26到30是「動議」。關於動議：

- 「贊成」票表示您支持提案對現行事務做出的改變。
- 「反對」票表示您希望維持事務的現狀。

提案31是「公民投票」，要求選民決定一項已通過的法律。對於公民投票：

- 「贊成」票表示您支持這項法律並希望保留。
- 「反對」票表示您希望推翻這項法律。



在這次選舉中有7項州提案。您不必對所有項目投票。認識對您重要的提案，並且做出贊成或反對的決定。

1 生育自由

立法性憲法修正案

現況：在加州，法律規定您有選擇墮胎的權利，而且您有個人生育選擇的隱私權。可是這些權利並未在《加州憲法》明確列出。《加州憲法》是本州的最高法律，只有新的修正案才能予以變更。新的修正案需要立法機關三分之二的投票和人民的投票。

如果提案1獲得通過：

- 在《加州憲法》中將生育自由列為一項權利。
- 生育自由權是指州政府不能否認或干涉某人選擇墮胎、使用或拒絕生育控制（避孕藥具），以及獲得其他生育保健的權利。

對州預算的影響：除了將本提案列入投票所需的費用，提案1不會對州預算產生影響。

贊成

支持提案1
的人士表示：

- 《加州憲法》應該保護人們的生育權利，使其在未來不會受到威脅。

反對

反對提案1
的人士表示：

- 提案1是一種對於稅金的極端、昂貴、無意義的浪費，將允許隨時墮胎。

26 原住民部落賭場的現場體育博彩

憲法修正案與法律動議案

現況：加州的部落賭場可以提供撲克、賓果和其他遊戲。但體育博彩、輪盤賭和骰子遊戲在部落賭場和加州其他地方是非法的。

如果提案26獲得通過：

- 使部落賭場中的現場體育博彩、輪盤賭和骰子遊戲合法化。
- 使四個賽馬場的現場體育博彩合法化。
- 在某些情況下允許對非法賭博提起私人訴訟。

對州預算的影響：提案26每年可從賭場、賽馬場以及訴訟的罰金籌集高達數千萬美元的收入。監管現場體育博彩每年可能花費幾千萬美元。執行某些賭博法律的新方法每年可能會額外花費幾百萬美元。

贊成 支持提案26的人士表示：

- 提案26可使加州的部落為成員提供醫療保健、住房、基礎設施和教育等重要服務。
- 對體育博彩徵稅將增加本州的收入。

反對 反對提案26的人士表示：

- 這項提案將會大幅增加只讓少數部落受益的賭博。
- 賭博會上癮。使更多類型的賭博合法化對公眾健康和全不利。

27 線上體育博彩

憲法修正案與法律動議案

現況：美國最高法院裁定，各州可以決定是否將體育博彩合法化。在加州，體育博彩在任何地方都是非法的，包括原住民部落土地。

如果提案27獲得通過：

- 21歲及以上的人在加州（不在部落土地上）的線上體育博彩行為將合法化。
- 只能透過博彩部落或合格的商業進行投注。
- 博彩費和稅收的大部分收入將用於解決無家可歸和精神健康問題。剩餘資金將用於支持美國原住民部落。

對州預算的影響：將線上體育博彩合法化，每年可籌集高達幾億美元資金。監管線上體育博彩，每年可能需要花費高達幾千萬美元。

贊成 支持提案27的人士表示：

- 監管線上體育博彩將保護博彩者，並終結非法線上賭博業務。
- 本提案可以保證額外資金，解決加州的無家可歸和精神健康問題。

反對 反對提案27的人士表示：

- 大型州外博彩公司將從加州人身上斂財，並將小型企業擋在市場之外。
- 線上體育博彩會使賭博比以往更容易參與，更多人會沉迷於賭博。

現況：每一年州政府必須留出一些大約40%的收入（稅收）來資助公立學校。但是州政府並沒有另一種年度資金來源用於公立學校的美術和音樂教育。

如果提案28獲得通過：

- 州政府必須留出部分收入，資助K-12公立學校的美術和音樂教育。
- 所有學校都會為每位學生獲得一些資助。為許多低收入學生服務的學校將獲得更多資金。資金將允許學校雇用新的工作人員，並支付訓練和用品開支。

對州預算的影響：美術和音樂教育每年將花費約10億美元。

贊成

支持提案28的人士表示：

- 美術和音樂教育可以改善學生的個人和學術生涯。
- 只有五分之一的學校有專門的教師負責美術課程。

反對

反對提案28的人士表示：

- 提案28會限制可用於其他開支的州政府資金。

現況：如果一個人的腎臟停止運作，他們可能需要一種稱為透析的治療。在加州，通常由持照的透析診所提供透析。當一個人接受透析時，他們的個人醫生必須每月至少探視一次。大多數病人的透析治療由Medicare和Medi-Cal付款。有時候會使用私人保險。私人保險為治療支付的費率高於Medicare和Medi-Cal。可能由透析導致的感染必須向聯邦政府報告。

如果提案29獲得通過：

- 診所在所有治療期間必須至少有一名醫生、執業護士或醫生助理在場。
- 診所必須每三個月向州政府報告任何與透析有關的感染。
- 診所必須向病人披露診所的業主。
- 診所在關閉或減少服務前需要得到州政府的許可。
- 診所不得因病人支付治療費用的方式而拒絕治療病人。

對州預算的影響：增加腎臟透析診所的規定，每年會使政府花費數千萬美元。

贊成

支持提案29的人士表示：

- 透析是一個危險的程序，診所應該隨時有醫護人員在場提供幫助。
- 提案29會防止歧視，保護農村社區的病人。

反對

反對提案29的人士表示：

- 提案29將使醫護人員從醫院和急診室的職位調離。
- 加州的一些透析診所可能因成本增加而關閉。

30 為電動車向百萬富翁徵收所得稅

法律動議案

現況：州政府對在加州的收入徵稅。2021年，州所得稅收入超過1,300億美元。其中大部分的資金進入加州主要預算，稱為總基金。總基金中的資金用於支持公立學校和醫療保健等州政府提供的服務。

如果提案30獲得通過：

- 對於超過200萬美元的收入，每一美元額外徵收1.75%的稅。
- 這種稅籌集的資金會放入一個特別基金，與總基金分開。
- 這筆錢的大部分將用於增加「零排放」電動車的使用，並保持空氣的清潔。這筆錢的其餘部分將會用於管理森林野火。

對州預算的影響：提案30每年徵收35億至50億美元的稅金。

贊成 支持提案30的人士表示：

- 汽車和其他交通工具排放的溫室氣體是造成氣候變化的最大因素，我們現在需要採取行動。
- 森林野火的情況越來越糟，我們需要更多資金來管理。

反對 反對提案30的人士表示：

- 如果加州提高所得稅，高收入者可能離開本州。
- 如果這些新專案真的很重要，應該用總基金來支付，而不是用新的稅收。

31 贊成或反對禁止調味煙草產品

公民投票

背景：本州在2020年通過一項新法律，禁止在商店和自動販賣機銷售調味煙草產品。調味煙草產品的例子包括糖果味的電子煙或薄荷煙。這條新法律尚未生效。

如果提案31獲得通過：

- 禁止銷售調味煙草產品，並允許本州的新法律生效。
- 加油站、雜貨店、自動販賣機和其他煙草零售商將不再出售調味煙草產品。

對州預算的影響：這項調味煙草禁令每年將造成數千萬至一億美元的稅收損失。政府因減少煙草使用而節省的醫療保健費用尚不清楚，從長遠來看，隨著更健康的人壽命更長，成本可能會增加。

贊成 支持提案31的人士表示：

- 孩子被甜味煙草產品所吸引。
- 尼古丁非常容易上癮，甜味煙草可能導致終身上癮。

反對 反對提案31的人士表示：

- 選擇使用調味煙草製品的成年人將不再能夠選擇購買何種產品。
- 人們將非法購買調味煙草製品，奪走當地企業的收入。

★ 投票方式

今年您有更多安全容易的方式來投票。最大的改變是加州的每個登記選民都會在選舉日前一個月收到郵寄的選票。

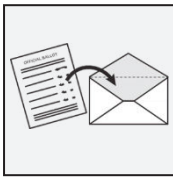
有三種投票方式。您可以選擇郵寄選票，或是投遞投票，或是前往投票地點親自投票。

1

郵寄投票

提早寄回您的選票！您可以在收到選票後馬上填寫並寄回。

沒有郵票？沒關係。寄回您的選票不需要郵票。



請在選票上標註您的選擇，然後裝入提供的信封密封

遵守選票上的指示標註您的選擇。

檢查您使用了印有您的姓名的回郵信封。

將選票裝入信封，然後密封。一個信封只能裝一張選票。



在信封上簽名及註明日期。

在信封背面用墨水註明日期和簽名。



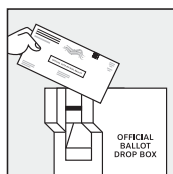
準時交回您的選票

趁早郵寄您的選票，因為必須在11月8日選舉日前加蓋郵戳。

2

或是投遞選票

如果您決定親手提交選票而非郵寄，您必須在最晚11月8日選舉日晚上8點之前投遞。



在您郡縣的任何投票地點或是安全的選票投遞箱投遞選票。

詳情和地點請查閱caearlyvoting.sos.ca.gov。



請瀏覽votersedge.org查看您的選票內容。很容易，只要輸入您的住家地址即可。

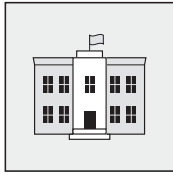


犯了錯誤？您可以獲得補發選票。

要獲得新的選票，請在選舉日前聯絡您的縣立選舉辦事處，或是在您的投票地點開放期間要求補發選票。

3

親自投票



您在親自投票地點可以：

- 親自投票。
- 投遞填妥的選票。
- 使用無障礙投票機投票。
- 獲得多種語言的幫助和投票資料。

某些地點會從選舉日之前提供**提早投票**。

在caearlyvoting.sos.ca.gov尋找**提早投票**和選票投遞箱。

在findmypollingplace.sos.ca.gov尋找您的**投票地點**。

您是否住在「選民選擇法案」的縣？

請在此處查詢：bit.ly/VotersChoiceCounties。

如果是，您可以在全縣的任何投票地點投票。很多投票中心會從10月29日星期六起開放，但是有些會更早開放。或是從10月11日星期二起，將選票投到任何安全的選票投遞箱。請在caearlyvoting.sos.ca.gov查詢地點和時間。



追蹤我的選票

交回選票時，請在WheresMyBallot.sos.ca.gov查看您的選票處於哪個流程以及何時被受理。

錯過了10月24日選民登記的最後期限？

沒關係！您還是可以在本次選舉中投票！



如果您錯過了最後期限，請前往任何投票地點。您可以在同一天登記和投票，一直到選舉日當天。

- 如果可能，在findmypollingplace.sos.ca.gov尋找您的指定地點。前往該投票地點確定您得到列出所有地方競選職位的選票。
- 從家裡在同一天登記和投票。如果您需要在10月24日之後登記，而且想要從家裡投票，請向您的縣立選舉辦事處洽詢如何在選舉日前登記投票以及收到郵寄投票選票。
sos.ca.gov/county-elections-offices。

關於「簡易選民指南」

「簡易選民指南」承U.S. Institute of Museum and Library Services根據在加州由State Librarian管理的Library Services and Technology Act提供部分贊助。League of Women Voters® of California Education Fund是一個501(c)(3)的無黨派組織，鼓勵民眾了解與積極參與政府事務，並致力增加對於重大公共政策議題的認識。請將對本指南的問題或提議寄至easyvoter@lwvc.org。



提供您對本指南的意見
easyvoterguide.org